



## Instituto de Geociências de Timor-Leste, Instituto Público (IGTL)

### CONCURSO PÚBLICO

#### FORNECIMENTO DE EQUIPAMENTO DE MOAGEM E CRIVAGEM

CP/04/IGTL/VII/2025

##### INTRODUÇÃO

O Instituto de Geociências de Timor-Leste (IGTL) é um instituto público criado pelo Decreto-Lei n.º 60/2023, de 6 de setembro, que altera o Decreto-Lei n.º 33/2012, de 18 de julho. A sua missão principal é conduzir investigações de geociências no território de Timor-Leste e nas áreas marítimas sob a sua jurisdição. A fim de cumprir a sua missão, o IGTL pretende contratar uma empresa competitiva e fiável para o fornecimento de equipamento de moagem e crivagem.

##### SUBMISSÃO E PRAZO

As propostas técnicas e financeiras devem ser apresentadas separadamente em envelope selados, marcado como "CONFIDENCIAL" e mencionando o número de referência do processo, dirigida ao Unidade de Aprovisionamento, e entregue em mãos ou por correio para: Instituto de Geociências de Timor-Leste, City 8, CBD Level 2, Rua Has-Laran, Manleuana, Díli, Timor-Leste.

##### Calendário

- Prazo para apresentação de propostas: **13** de agosto de 2025 (16:30)

##### INFORMAÇÕES ADICIONAIS

Questões ou pedidos de informações adicionais devem ser feitos por carta ou email para [aprovisionamento@igtltl](mailto:aprovisionamento@igtltl).

**Nota:** O documento do concurso podem ser obtidos mediante pedido escrito por email ou descarregados em formato PDF a partir do site do IGTL em [www.igtltl](http://www.igtltl).

### PUBLIC TENDER

#### PROVISION OF GRINDING AND SCREENING EQUIPMENT

CP/04/IGTL/VII/2025

##### BACKGROUND

The Instituto de Geociências de Timor-Leste (IGTL) is a public institute established through Decree Law No. 60/2023 on September 6th, amending Decree Law No. 33/2012 from July 18th. Its primary mission is to conduct geoscience investigations in Timor-Leste's territory and maritime areas under its jurisdiction. In order to fulfill its mission, IGTL wishes to engage with a competitive and reliable company for the provision of grinding and screening equipment.

##### SUBMISSION AND DEADLINE

The technical and financial proposals should be submitted separately in sealed envelopes, marked "CONFIDENTIAL" and mentioned the procurement reference number for the attention of Procurement Unit, and submitted by hand or courier to: Instituto de Geociências de Timor-Leste, City 8, CBD Level 2, Rua Has-Laran, Manleuana, Díli, Timor-Leste.

##### Calendar

- Deadline for submission of proposals: **13** August 2025 (16:30)

##### FURTHER INFORMATION

Question or request for further information should be made by letter or email to [aprovisionamento@igtltl](mailto:aprovisionamento@igtltl).

**Note:** The Tender Document could be obtained by sending a written request via email or downloaded as a PDF copy from the IGTL website at [www.igtltl](http://www.igtltl).

Dili, **29** de julho de 2025

Job Brites dos Santos  
Presidente do IGTL





**Instituto de Geociências de Timor-Leste, Instituto Público  
(IGTL)**

---

**CONCURSO PÚBLICO  
NU: CP/04/IGTL/VII/2025**

**DOCUMENTO CONCURSO PÚBLICO**

**FORNECIMENTO DE EQUIPAMENTO DE MOAGEM E  
CRIVAGEM**



## CONTEUDO

1	PROGRAMA DO PROCEDIMENTO .....	3
2	ANNEX I - PROPOSAL TEMPLATE .....	10
3	ANEXO II - DECLARAÇÃO DE ACEITAÇÃO DO CADERNO DE ENCARGOS .....	12
4	ANEXO III - DECLARAÇÃO DE NÃO IMPEDIMENTO .....	13
5	ANNEX IV – EVALUATION MODEL .....	14
6	ANNEX V - CADERNO DE ENCARGOS .....	15

## I ANÚNCIO

<b>1. Identificação do Procedimento</b>
CP/04/IGTL/VII/2025 – Fornecimento de Equipamento de Moagem e Crivagem;
<b>2. Entidade adjudicante:</b>
Instituto de Geociências de Timor-Leste, Instituto Público
<b>3. Contactos da entidade adjudicante:</b>
City 8, CBD Piso 2, Rua Hás laran, Manleuana, Dili – Timor-Leste, Telefone: 3310179
<b>4. Entidade ou serviço de aprovisionamento</b>
Unidade de Aprovisionamento – IGTL
<b>5. Contactos da entidade ou serviço de aprovisionamento</b>
City 8, CBD Piso 2, Rua Hás laran, Manleuana, Dili – Timor-Leste, Telefone: 3310179
<b>6. Objeto do procedimento</b>
Fornecimento de Equipamento de Moagem e Crivagem
<b>7. Tipo de Procedimento</b>
Concurso Público
<b>8. Valor do procedimento de aprovisionamento</b>
<b>US\$180.000,00 (Cento e Oitenta Mil Dólares Americano)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Não são aceites propostas cujo valor ultrapasse o valor do procedimento.</li><li>• As propostas com valor abaixo de US\$126,000 consideram-se como tendo um preço anormalmente baixo, nos termos do artigo 61.º do Regime jurídico do aprovisionamento, dos contratos públicos e das respetivas infrações.</li></ul>
<b>9. Local de execução do contrato</b>
Instituto de Geociências de Timor-Leste, Instituto Público, City 8, CBD Piso 2, Rua Has-Laran, Manleuana, Dili, Timor-Leste
<b>10. Prazo de execução das prestações e ou de vigência do contrato</b>
4 meses. A contar da data de assinatura do contrato.
<b>11. Documentos de habilitação exigidos</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Certificado de registo comercial válido;</li><li>• Certificado de registo válido;</li><li>• Licença de atividade económica válida;</li><li>• Certidão de dívida válida;</li><li>• Estatuto Companhia</li><li>• Título de registo de propriedade da empresa e cartão de eleitor/bilhete de identidade/passaporte válidos</li></ul>





<b>12. Qualificações e documentos de qualificação exigidos</b>
<b>1. Capacidade financeira:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prova de capacidade financeira correspondente a, pelo menos, 50% do valor do procedimento.</li> <li>• Esta deve ser demonstrada através de um extrato bancário que indique o fluxo de tesouraria dos últimos três meses.</li> </ul> <b>2. Lista de contratos:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fornecer uma lista de contratos de serviços semelhantes ou quase semelhantes em termos de complexidade.</li> <li>• Incluir os valores dos contratos.</li> </ul> <b>3. Documentação de experiência:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apresentar cópias de contratos de prestação de serviços similares.</li> <li>• Cada contrato deve ser acompanhado das referências adequadas.</li> </ul>
<b>13. Forma de consulta das peças do procedimento</b>
Os proponentes interessados podem obter informações sobre esta Solicitação de Cotação no escritório da IGTL durante o horário de funcionamento.
<b>14. Preço do fornecimento das peças do procedimento</b>
Grátis <input checked="" type="checkbox"/>  Preço: .....
<b>15. Conferência Prévia</b>
Não aplicável
<b>16. Forma de apresentação das propostas</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• As propostas devem seguir o modelo previsto no anexo I.</li> <li>• As propostas devem ser colocadas em invólucro opaco e fechado, sendo indicado no rosto a identificação do procedimento e da entidade adjudicante.</li> <li>• As propostas devem ser entregues, contra recibo de entrega, na morada da entidade ou serviço de aprovisionamento dentro do prazo para a apresentação das propostas.</li> </ul>
<b>17. Prazo de apresentação das propostas</b>
As propostas devem ser apresentadas no prazo de [...15... dias], até às [16:30], fuso horário de Díli, Timor-Leste, do dia [...13.....] de [...Agosto....] de [...2025.....].
<b>18. Prazo urgente</b>
Sim <input type="checkbox"/>  Não <input checked="" type="checkbox"/>
<b>19. Prazo mínimo de validade das propostas</b>

90 Dias
<b>20. Critério de adjudicação</b>
A melhor relação preço-qualidade
<b>21. Cauções</b>
<b>Caução de execução:</b>
Sim <input checked="" type="checkbox"/>
Não <input type="checkbox"/>
<b>Caução de qualidade:</b>
Sim <input checked="" type="checkbox"/>
Não <input type="checkbox"/>
<b>22. Autor do anúncio</b>
Nome: Victor Aleluia de Sousa Vicente
Cargo: Vice-Presidente do IGTL
<b>26. Data de abertura do procedimento/publicação do anúncio no Portal do Aprovisionamento</b>
29 de julho de 2025



## 2 PROGRAMA DO PROCEDIMENTO

1. Identificação do Procedimento	CP/04/IGTL/VII/2025 – Fornecimento de Equipamento de Moagem e Crivagem;
2. Entidade adjudicante:	Instituto de Geociências de Timor-Leste, Instituto Público
3. Contactos da entidade adjudicante:	City 8, CBD Piso 2, Rua Hás laran, Manleuana, Dili – Timor-Leste, Telefone: 3310179
4. Entidade ou serviço de aprovisionamento	Unidade de Aprovisionamento – IGTL
5. Contactos da entidade ou serviço de aprovisionamento	City 8, CBD Piso 2, Rua Hás laran, Manleuana, Dili – Timor-Leste, Telefone: 3310179
6. Objeto do procedimento	Fornecimento de Equipamento de Moagem e Crivagem
7. Tipo de procedimento	Concurso Público
8. Local de execução do contrato	Instituto de Geociências de Timor-Leste, Instituto Público, City 8, CBD Piso 2, Rua Has-Laran, Manleuana, Dili, Timor-Leste
9. Prazo de execução das prestações e ou de vigência do contrato	4 meses. A contar da data de assinatura do contrato.
10. Documentos de habilitação exigidos	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Certificado de registo comercial válido;</li> <li>2. Certificado de registo válido;</li> <li>3. Licença de atividade económica válida;</li> <li>4. Certidão de dívida válida;</li> <li>5. Estatuto Companhia</li> <li>6. Título de registo de propriedade da empresa e cartão de eleitor/bilhete de identidade/passaporte válidos.</li> </ol>
11. Qualificações e documentos de qualificação exigidos	<p><b>1. Capacidade financeira:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prova de capacidade financeira correspondente a, pelo menos, 50% do valor do procedimento.</li> <li>• Esta deve ser demonstrada através de um extrato bancário que indique o fluxo de tesouraria dos últimos três meses.</li> </ul> <p><b>2. Lista de contratos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fornecer uma lista de contratos de serviços semelhantes ou quase semelhantes em termos de complexidade.</li> <li>• Incluir os valores dos contratos.</li> </ul> <p><b>3. Documentação de experiência:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apresentar cópias de contratos de prestação de serviços similares.</li> <li>• Cada contrato deve ser acompanhado das referências adequadas.</li> </ul>
12. Forma de consulta das peças do procedimento	Os proponentes interessados podem obter informações sobre este Solicitação de Cotação no escritório da IGTL durante o horário de funcionamento



### 13. Esclarecimentos e retificação das peças

- Os interessados devem solicitar os esclarecimentos necessários à boa compreensão e interpretação das peças do procedimento e apresentar uma lista na qual identifiquem, expressa e inequivocamente, os erros e as omissões das peças do procedimento por si detetados antes de decorrido um terço do prazo fixado para a apresentação das propostas.
- Os esclarecimentos são solicitados por escrito, através de ofício entregue na morada da entidade ou serviço de aprovisionamento ou enviado para o correio eletrónico da entidade ou serviço de aprovisionamento.

### 14. Concorrentes

14.1. Pode ser concorrente qualquer pessoa singular ou coletiva ou agrupamento.

14.2. Os membros de um agrupamento concorrente não podem ser candidatos ou concorrentes no mesmo procedimento, nem integrar outro agrupamento concorrente.

14.3. Não podem ser concorrentes ou integrar qualquer agrupamento as pessoas singulares ou coletivas que:

- a) Se encontrem em situação ou processo de insolvência, cessação ou suspensão de atividade, dissolução ou liquidação;
- b) Se encontrem em situação de incumprimento em relação a qualquer obrigação pecuniária cujo credor seja o Estado ou outra entidade pública, nomeadamente impostos e contribuições para a segurança social;
- c) Tenham sido condenadas, por decisão transitada em julgado, nos últimos cinco anos, por crime relacionado com a sua conduta profissional, com a prestação de falsas declarações ou de informações erróneas em relação às suas qualificações para a celebração de contrato com entidade adjudicante;
- d) Tenham sido condenadas, por decisão transitada em julgado, nos últimos dez anos, pelos crimes de corrupção, tráfico de influências, burla, fraude fiscal, branqueamento de capitais, associação criminosa, terrorismo, financiamento do terrorismo ou tráfico de pessoas;
- e) Tenham prestado, direta ou indiretamente, assessoria técnica na preparação ou elaboração de peças do procedimento;
- f) Estejam abrangidas por conflitos de interesses que não possam ser eficazmente corrigidos por outras medidas menos gravosas que a exclusão;
- g) Tenham, nos últimos dois anos, resolvido contrato sem justa causa ou sido condenados, por decisão transitada em julgado, ao pagamento de indemnização resultante de incumprimento contratual;
- h) Tenham sido objeto de sanção acessória de proibição de participação em procedimentos de aprovisionamento que não tenham expirado;
- i) Adotem, participem, apoiem ou estimulem as condutas enunciadas no n.º 1 do artigo 32.º do Regime jurídico do aprovisionamento, dos contratos públicos e das respetivas infrações.

14.4. O impedimento previsto no número anterior aplica-se igualmente às pessoas coletivas quando os seus gerentes, administradores ou órgãos de direção se encontrem em alguma das situações aí enumeradas.¹

### 15. Forma de apresentação das propostas

- a. As propostas devem seguir o modelo previsto no anexo I.
- b. As propostas devem ser colocadas em envelope opaco e fechado, sendo indicado no rosto a identificação do procedimento e da entidade adjudicante.
- c. As propostas devem ser entregues, contra recibo de entrega, na morada da entidade ou serviço de aprovisionamento dentro do prazo para a apresentação das propostas.

### 16. Documentos que constituem a proposta

A proposta é composta pelos seguintes documentos:



- Declaração do concorrente, sob compromisso de honra, de aceitação incondicional do caderno de encargos, conforme modelo previsto no anexo II;
- Declaração do concorrente, sob compromisso de honra, de que não se encontra impedido de participar no procedimento de aprovisionamento, conforme modelo previsto no anexo III;
- Proposta técnica, que inclui os documentos relativos às condições de execução;
- Proposta financeira, que inclui o preço;

#### 17. Língua

- As propostas devem ser apresentadas em português ou tétum.
- Os documentos que acompanham a proposta podem ser apresentados na versão original em língua estrangeira juntamente com a respetiva tradução numa das línguas oficiais.

#### 18. Documentos que devem acompanhar as propostas e forma de apresentação

- A proposta deve ser acompanhada pelos seguintes documentos
  - Certificado de registo comercial válido;
  - Certificado de registo válido;
  - Licença de atividade económica válida;
  - Certidão de dívida válida;
  - Estatuto Companhia
  - Cartão de Eleitor/Cartão de Identidade/Passaporte válido do dono da empresa.
- A apresentação dos documentos enunciados no número anterior segue a forma de apresentação da proposta.

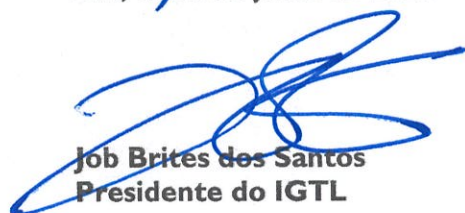
#### 19. Prazo de apresentação das propostas

As propostas devem ser apresentadas no prazo de [...15... dias], até às [16:30], fuso horário de Díli, Timor-Leste, do dia [...13...] de [...Agosto] de [...2025].

20. Prazo urgente	Não
21. Prazo para supressão das irregularidades detetadas nos documentos apresentados	3 dias
22. Abertura das propostas	As propostas serão abertas pela equipa de avaliação
23. Prazo mínimo de validade das propostas	90 dias
24. Existência de fase de negociação e modalidade	Não
25. Critério de adjudicação	A melhor relação preço-qualidade
26. Modelo de avaliação	O modelo de avaliação é apresentado no Anexo IV.
27. Existência de fatores essenciais	Não
28. Critério de desempate	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Em caso de empate, as propostas são classificadas por ordem decrescente tendo em conta a melhor pontuação obtida nos fatores e subfatores da avaliação técnica com maior peso de avaliação.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>Caso se mantenha o empate, proceder-se-á a um sorteio, para ordenação das propostas nessa circunstância.</li> </ul>	
<b>29. Valor numérico abaixo do qual as propostas são excluídas</b>	Mínimo 60 pontos
<b>30. Cauções</b> <b>Caução de execução:</b> Sim <input checked="" type="checkbox"/> Não <input type="checkbox"/> <b>Caução de qualidade:</b> Sim <input checked="" type="checkbox"/> Não <input type="checkbox"/>	
<b>31. Calendário</b> As datas contantes no presente calendário são indicativas e dependem, nomeadamente, da data de abertura do procedimento.	
<b>Fase</b>	<b>Data</b>
Convite	..29...de. Julho de 2025
Prazo para apresentação das propostas	13.de. Agosto de 2025(16:30)
Abertura das propostas	As propostas serão abertas pela equipa de avaliação
Adjudicação	10 dias após a data da notificação do resultado da avaliação.
Assinatura do contrato	No prazo de 5 dias após a receção da carta de aceitação
<b>32. Legislação e foro aplicável</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Em tudo o que o presente programa for omissa aplicar-se-á o disposto no Regime jurídico do aprovisionamento, dos contratos públicos e das respetivas infrações, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 22/2022, de 11 de maio.</li> <li>Na ocorrência de eventuais litígios, estes serão dirimidos com recurso à lei timorense no Tribunal Distrital de Díli com expressa renúncia a qualquer outro.</li> </ul>	

Dili, 29... de julho de 2025

  
**Job Brites dos Santos**  
**Presidente do IGTL**



### **3 ANEXO I - MODELO DE PROPOSTA**

A proposta deve organizar-se de acordo com a estrutura do presente modelo e integrar todos os elementos nele referidos, salvo se existir algum aspeto não aplicável ou inexistente e que deve, como tal, ser expressamente declarado, sob pena de ser considerado em falta.

O documento não pode ultrapassar 50 (cinquenta) páginas, preferencialmente em formato A4, fonte Arial 10 e espaçamento de 1,5.

O limite de páginas não se aplica aos documentos que acompanham a proposta, nomeadamente documentos de habilitação, de classificação e curriculum vitae.

Todos os requisitos constantes das especificações técnicas são obrigatórios e o seu não cumprimento, bem como a omissão dos elementos constantes do presente modelo constituem fundamento de exclusão.

#### **MODELO**

#### **CAPÍTULO I – INTRODUÇÃO**

Onde o concorrente apresenta o seu entendimento dos trabalhos e serviços a prestar e outros conteúdos que considere pertinentes como introdução à sua proposta.

#### **CAPÍTULO 2 – SERVIÇOS PROPOSTOS**

Neste capítulo, o concorrente deve demonstrar a adequação da proposta aos requisitos e especificações descritos na Parte II do Caderno de Encargos.

Para tal, o concorrente deve descrever as principais atividades técnicas do serviço, com indicação das ferramentas que pretende utilizar;

#### **CAPÍTULO 3 – IMPLEMENTAÇÃO**

Neste capítulo, o concorrente deve demonstrar a adequação da proposta aos requisitos de implementação da Parte II do Caderno de Encargos.

Para tal, o concorrente deve descrever a metodologia de execução do projeto, detalhando atividades, resultados, responsabilidade e interdependência.

#### **CAPÍTULO 4 – ORGANIZAÇÃO E EQUIPA**

A proposta deverá apresentar e descrever:

1. A estrutura organizativa da equipa e demais intervenientes e a constituição da equipa afeta à execução do contrato.
2. Para cada elemento da equipa, o seu perfil, formação académica, principais competências, a função e responsabilidades que desempenhará na equipa prevista bem como as certificações definidas no Caderno de Encargos por perfil.
3. A informação acima prestada deve ser acompanhada com a entrega de curriculum vitae atualizado e comprovativos das certificações declaradas.

## **CAPÍTULO 5 – CONDIÇÕES FINANCEIRAS**

Neste capítulo, a proposta deve apresentar os seguintes elementos relativos às condições financeiras:

1. O Preço global do serviço, ou seja, o preço a pagar pelo Contratante Público pela execução de todos os serviços objeto do contrato a celebrar;
2. Valores unitários do preço detalhados por unidade.

Os preços deverão ser indicados em numeral e por extenso. Em caso de contradição, prevalecem os valores indicados por extenso.





#### **4 ANEXO II - DECLARAÇÃO DE ACEITAÇÃO DO CADERNO DE ENCARGOS**

[Nome da empresa/agrupamento/empresário], [Número de documento de identificação], com sede em [morada), neste ato representada por [nome] na qualidade de seu representante legal (no caso de empresa/agrupamento), declara, sob compromisso de honra, que aceita incondicionalmente o caderno de encargos relativo ao procedimento de aprovisionamento [identificação do procedimento].

Díli, [Data]

[Nome, cargo e assinatura]



## 5 ANEXO III - DECLARAÇÃO DE NÃO IMPEDIMENTO

[Nome da empresa/agrupamento/empresário], [Número de documento de identificação], com sede em [morada), neste ato representada por [nome] na qualidade de seu representante legal (no caso de empresa/agrupamento), declara, sob compromisso de honra, que não se encontra impedido de participar no procedimento de aprovisionamento por não se encontrar em nenhuma das situações previstas no artigo 29.º do Regime jurídico do aprovisionamento, dos contratos públicos e das respetivas infrações.

Díli, [Data]

[Nome, cargo e assinatura]





## 6 ANEXO IV – MODELO DE AVALIAÇÃO

O critério de adjudicação é a melhor relação preço-qualidade.

A avaliação das propostas é realizada de acordo com os fatores, subfatores e a ponderação a seguir descritos:

Componentes	Ponderação	Fatores	Ponderação	Indicador	Ponderação
Técnica	60%	Fator técnico 1 – Experiência em atividades similares ou quase similares (fornecimento de moagem e crivagem)	20%	Tem experiência na prestação de serviços semelhantes ou quase semelhantes. Os contratos devem ser anexados.	
		Fator técnico 2 - Cumprir os requisitos técnicos (Especificação)	30%	A proposta apresentada deve cumprir os requisitos técnicos ("Especificação").	
		Fator técnico 3 - Prazo de entrega	5%	Prever o prazo de entrega adequado em função da duração da prestação.	
		Fator técnico 4 - Período de garantia	5%	A empresa deve dar um período de garantia para assegurar que os produtos fornecidos cumpram as normas e especificações de qualidade acordadas (ex: Garantia de 1 ano ou 6 meses)	
Financeira	40%	Fator financeiro 1 - Preço	40%	O preço mais baixo (preço da proposta X) obterá automaticamente 40% de ponderação ou 40 pontos.	

Os fatores são pontuados numa escala de 0 a 100 pontos.

As propostas são excluídas se obtiverem uma pontuação inferior a 60 pontos em qualquer um dos fatores.

O fator financeiro só é avaliado para as propostas que não sejam excluídas na avaliação técnica.

A pontuação global das propostas será igual à soma das pontuações dos fatores, tendo em conta a ponderação de cada fator, obtida através da seguinte fórmula

$(\text{Fator técnico 1} \times \dots \%) + (\text{Fator técnico 2} \times \dots \%) + (\text{Fator técnico 3} \times \dots \%) + (\text{Fator técnico 4} \times \dots \%) + (\text{Fator financeiro 1} \times \dots \%) = \text{Pontuação global}$

## 7 ANEXO V - CADERNO DE ENCARGOS

<b>Identificação do procedimento:</b>	CP/04/IGTL/VII/2025
<b>Entidade adjudicante:</b>	Instituto de Geociências de Timor-Leste, Instituto Público (IGTL)
<b>Objeto do procedimento:</b>	Fornecimento de Equipamento de Moagem e Crivagem





## **PART I**

### **CLÁUSULAS JURÍDICAS**

#### **Cláusula 1.ª**

##### **Caderno de encargos e contrato**

1. O presente caderno de encargos compreende as cláusulas do contrato a celebrar na sequência do procedimento de aprovisionamento para **Fornecimento de Equipamento de Moagem e Crivagem**, de acordo com as especificações técnicas constantes na Parte II do Caderno de Encargos.
2. O contrato a celebrar integra ainda os esclarecimentos e retificações relativos ao caderno de encargos realizados pela entidade adjudicante, a proposta adjudicada e os esclarecimentos relativos à proposta realizados pelo autor da proposta.

#### **Cláusula 2.ª**

##### **Objeto Contratual**

O objeto contratual é o **Fornecimento de Equipamento de Moagem e Crivagem ao IGTL**.

#### **Cláusula 3.ª**

##### **Obrigações do contratante privado**

A empresa privada deve fornecer os veículos com os mais elevados padrões de qualidade e especificações.

#### **Cláusula 4.ª**

##### **Obrigações do contratante público**

O contratante público deve supervisionar a prestação de serviços, assegurar que o serviço é prestado de acordo com os termos de referência ou as especificações exigidas e efetuar o pagamento atempadamente.

#### **Cláusula 5.ª**

##### **Local da execução das prestações contratuais**

Instituto de Geociências de Timor-Leste, Instituto Público, City 8, CBD Piso 2, Rua Has-Laran, Manleuana, Dili, Timor-Leste.

#### **Cláusula 6.ª**

##### **Prazo de execução das prestações contratuais ou de vigência do contrato**

A duração do contrato é de 4 meses.

#### **Cláusula 7.ª**

##### **Valor do Procedimento**

O valor do procedimento é de US\$180.000,00 (Cento e Oitenta Mil Dólares Americano), incluindo impostos.

## **Cláusula 8.ª**

### **Pagamento**

1. Após a conclusão da prestação, a empresa selecionada deve apresentar uma fatura ao IGTL
2. O pagamento só será executado se a empresa selecionada tiver cumprido todas as suas obrigações contratuais até à data de apresentação da fatura.
3. O pagamento será efetuado no prazo de 60 dias após a conclusão do serviço e a receção da fatura.

## **Cláusula 9.ª**

### **Cauções**

A garantia baseia-se nos artigos 108º e 109º:

1. A caução de execução é equivalente a 5% do valor do contrato.
2. A caução de qualidade é equivalente a 5% do valor do contrato.

## **Cláusula 10.ª**

### **Propriedade intelectual**

1. A titularidade dos direitos de propriedade intelectual sobre quaisquer obras e materiais desenvolvidos, criados, modificados ou personalizados pelo contraente privado para o contraente público ou pelo contraente público ao abrigo do Contrato, incluindo nomeadamente, escritos, relatórios, esquemas, desenhos, imagens, fotografias, especificações, parametrizações, dados em formato eletrónico e tabulações, inquéritos e questionários, invenções, inovações técnicas, *know-how*, processos, técnicas, métodos de investigação, documentos ou quaisquer outras criações, de qualquer natureza ou meio, pertence ao contraente público, considerando-se contrapartida suficiente para tal o preço contratual acordado.
2. Com a aceitação dos bens, serviços e ou obras objeto do presente contrato, ocorre a transferência da propriedade dos mesmos para o contraente público, bem como de todos os documentos elaborados pelo contraente privado, podendo o contraente público utilizá-los, reproduzi-los, alterá-los e cedê-los livremente, sem quaisquer restrições e sem necessidade de autorização do contraente privado.
3. O contraente privado é responsável pela infração de quaisquer direitos de patente, de conceção, de licenças, de projetos, de marcas, de nomes, ou de quaisquer outros direitos de propriedade intelectual, industrial ou afins, respeitantes aos bens, serviços e ou obras objeto do contrato, nomeadamente, projetos, estudos, programas informáticos, equipamento, materiais, documentação ou trabalhos realizados.

## **Cláusula 11.ª**

### **Sigilo**

1. O contraente privado obriga-se a não divulgar quaisquer informações e documentação, técnica e não técnica, comercial ou outra, de que venha a ter conhecimento ao abrigo ou em relação com a execução do contrato.
2. Nenhum documento ou dado a que o contraente privado tenha acesso, direto ou indiretamente, no âmbito do contrato poderá ser reproduzido sem autorização expressa escrita do contraente público.
3. O contraente privado obriga-se a não utilizar as informações obtidas para fins alheios à execução do contrato.
4. O dever de sigilo mantém-se em vigor após a extinção das obrigações decorrentes do contrato.
5. Exclui-se do dever de sigilo a informação e documentação que comprovadamente forem do domínio público, ou que o contraente privado seja legalmente obrigado a revelar, por força da lei, processo judicial ou a pedido de autoridades reguladoras ou outras entidades administrativas competentes.





## **Cláusula 12.ª**

### **Cessão da posição contratual**

Sem prejuízo das restantes situações previstas no Regime jurídico do aprovisionamento, dos contratos públicos e das respetivas infrações, em caso de incumprimento das obrigações contratuais pelo contraente privado, o contraente público pode notificar o contraente privado para este ceder a sua posição contratual a concorrente ordenado em posição subsequente, a ser indicado pelo contraente público.

## **Cláusula 13.ª**

### **Comunicações e notificações**

1. As notificações e comunicações a realizar no âmbito da execução contratual são efetuadas nos termos do artigo 18.º do Regime jurídico do aprovisionamento, dos contratos públicos e das respetivas infrações.
2. Os contactos das partes são os seguintes:
  - a) Contraente público:  
Unidade de Aprovisionamento – IGTL  
Morada: City 8, CBD Piso 2, Rua Has Laran, Manleuana, Díli, Timor-Leste  
Telefone: (+670) 3310-179  
E-mail: [aprovisionamento@igtl.tl](mailto:aprovisionamento@igtl.tl)
  - b) Contraente privado:  
[Nome e Cargo]  
[Morada]  
[Correio eletrónico]

## **Cláusula 14.ª**

### **Penalidades contratuais**

1. Em caso de incumprimento dos prazos estabelecidos no presente contrato por causa imputável ao Contraente Privado, poderá ser aplicada uma sanção pecuniária de 1% (um por cento) por cada dia de atraso até ao efetivo cumprimento.
2. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o incumprimento pelo Contraente Privado de qualquer das obrigações decorrentes do presente contrato, confere ao Contraente Público o direito de comunicar, por escrito, a perda de interesse na contratação e a resolução imediata do contrato cumulativamente com a efetivação da responsabilidade civil contratual e extracontratual pelos danos causados.

## **Cláusula 15.ª**

### **Resolução de litígios**

Os casos omissos e os litígios relativos ao presente contrato público que não possam ser resolvidos por mútuo acordo entre as partes serão submetidos ao Regime jurídico do aprovisionamento, dos contratos públicos e das respetivas infrações em vigor e, na falta de mútuo acordo, à jurisdição do Tribunal Distrital de Díli, Timor-Leste.



#### **Cláusula 14.ª**

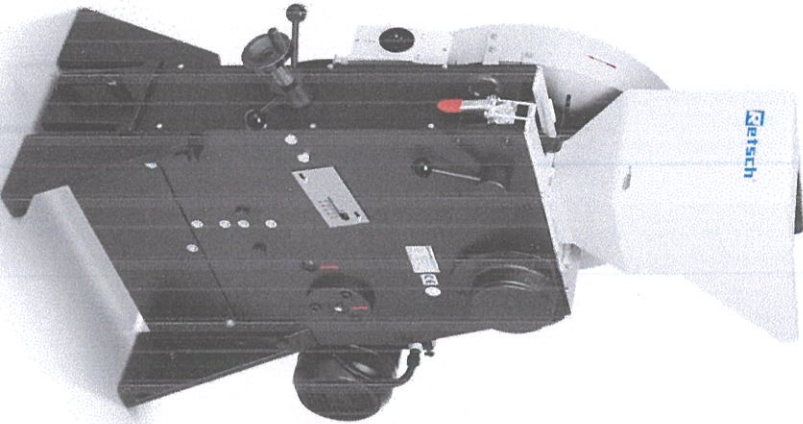
##### **Legislação aplicável**

O presente contrato rege-se pela legislação da República Democrática de Timor-Leste, nomeadamente pelo Decreto-Lei n.º 22/2022, de 11 de maio, Regime jurídico do aprovisionamento, dos contratos públicos e das respetivas infrações.

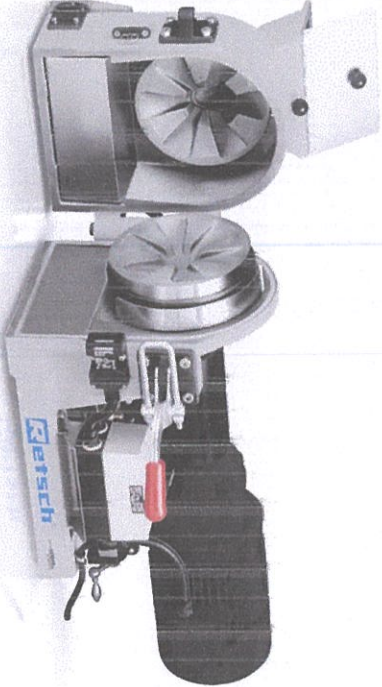




**PART II**  
**CLÁUSULAS TÉCNICAS**

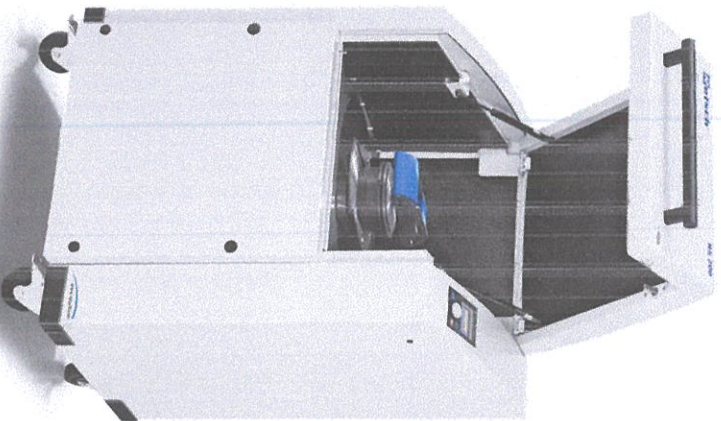
No	Description	Quantity	Photo Example
I	<p><b>Retsch Jaw Crusher BB200 – Manganese Steel or Equivalent</b></p> <p>a. Application: Coarse and Pre-Crushing of Semi hard and hard materials.</p> <p>b. Features:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Material Feed Size: &lt;90mm</li> <li>• Final fineness: &lt;2mm</li> <li>• Throughput: 300kg/h</li> <li>• Material of grinding tools: manganese steel</li> <li>• Jaw width: 90 x 90 mm</li> <li>• Gap width setting 0 - 30 mm with gap width display scale and zero-point adjustment</li> <li>• Hinged hopper and dust extraction unit</li> <li>• Maintenance- and lubricant-free with sliding bearing</li> <li>• Collector capacity: 5 l</li> <li>• Drive: 1-phase motor / 3-phase motor</li> <li>• Drive power: 1.5 kW</li> <li>• Power connection 3-phase (for normal current 220V/50Hz)</li> <li>• Protection code IP 54</li> <li>• W x H x D closed 450 x 1160 x 900 mm</li> <li>• Net Weight: 300 kg</li> <li>• Standards: CE</li> </ul>	1	

*for*

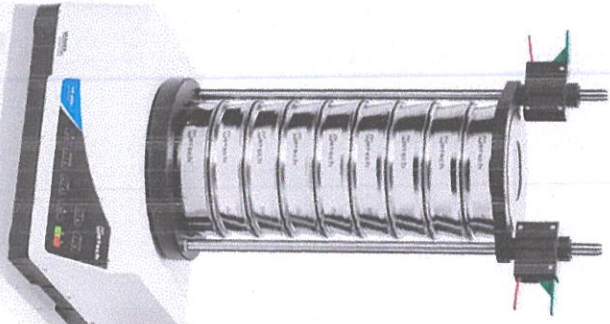
2	<p><b>Retsch Disc Mill DM200 – Manganese Steel or Equivalent</b></p> <p>a. Applications: Preliminary and fine grinding of semi-hard to hard materials.</p> <p>b. Features:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Feed material medium-hard, hard, brittle</li> <li>• Size reduction principle: Pressure, friction</li> <li>• Material feed size: &lt; 20 mm</li> <li>• Final fineness: 50 µm for hardened steel discs</li> <li>• Speed at 50 Hz (60 Hz): 440 min-1 (528 min-1)</li> <li>• Material of grinding tools: Manganese steel</li> <li>• Gap width setting: continuous, 0.05 - 5 mm</li> <li>• Rotating direction: doubling the lifetime of the discs by changing the direction of rotation</li> <li>• Collector capacity: 2.5 l</li> <li>• Drive: 3-phase geared motor</li> <li>• Drive power: 1.5 kW</li> <li>• Electrical supply for normal current of 220V/50Hz</li> <li>• Protection code: IP 55</li> <li>• W x H x D closed: 440 x 400 x 870 mm</li> <li>• Standards: CE</li> </ul>		
---	--	--	--

*Handwritten signature*



<p><b>3</b></p> <p><b>Vibrating Disc Mill RS200 – Hardened Steel or Equivalent</b>  <b>Accessories: 250 ml hardened steel plus carry handle and 100ml tungsten carbide grinding set plus carry handle.</b></p> <p>a. Applications: Size reduction, mixing, and fine grinding of hard and fibrous materials.</p> <p>b. Features:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Input Size: &lt;15mm</li> <li>• Final Size: &lt;20 µm</li> <li>• Feed quantity: 15-250 ml</li> <li>• Speed: adjustable (700-1500 min<sup>-1</sup> at 50 Hz)</li> <li>• Timer: Digital (00:01 to 99:59)</li> <li>• Motor: Three-Phase, 1.5kW, 220V/50Hz, IP20 Protection.</li> <li>• Dimensions (W x H x D): 836 x 1220 x 780 mm</li> <li>• CE standards compliant</li> </ul>		
---	--	--



<p><b>4 Vibratory Sieve Shaker AS 200 Control or Equivalent</b></p> <p>a. Applications: Particle size separation and fractionation for powders, bulk materials, and suspensions.</p> <p>b. Features:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Measuring range: 20 µm – 25mm</li> <li>• Capacity: 3kg</li> <li>• Digital amplitude and time controls</li> <li>• Suitable for dry and wet sieving.</li> <li>• Interface: USB</li> <li>• Power: 220V/50Hz</li> <li>• Dimensions ( w x H x D ): 417 x 212 x x384 mm</li> <li>• CE standards compliant.</li> </ul>		
---	--	--





5 **Sample Splitter**

Features:

- RT6.5: 12 slots, 6.3 mm, 1.5-litter collectors
- RT12.5: 18 slots, 12.5 mm, 1.5-litter collectors
- RT25: 16 slots, 25 mm, 8-litter collectors
- RT50: 8 slots, 50 mm, 8-litter collectors.

1

